

## 21 - Did you know Cluj Napoca existed? / Easy Italian Vlog [ Free Transcripts ] A2-B2 in 4k

Italiano	English
<p>Sono le 7:45 e io avrei voluto fare il video un'ora fa per raccontarvi che è difficile svegliarsi presto, ma purtroppo non c'era luce, sembrava notte. Adesso sono sul pullman e sto andando a Cluj-Napoca, città rumena della Transilvania.</p>	<p>It is 7.45 a.m. and I wanted to make the video an hour ago to tell you that it is difficult to wake up early, but unfortunately there was no light, it looked like night. I am now on the bus going to Cluj-Napoca, a Romanian city in Transylvania.</p>
<p>Il pullman è pieno zeppo di persone e un ragazzo si è alzato per far sedere una signora. Voi fate questo? È normale per voi alzarvi per far sedere qualcuno?</p>	<p>The bus is full of people and one guy got up to let a lady sit down. Do you do this? Is it normal for you to get up to seat someone?</p>
<p>Teoricamente per me è una cosa positiva, però mi sento sempre in imbarazzo perché non ci sono tanti vecchi sull'autobus. Gli anziani certamente li faccio sedere, ma se vicino a me passa una persona di 50 anni, cosa faccio?</p>	<p>Theoretically for me it's a good thing, but I always feel embarrassed because there are not so many old people on the bus. The elderly I certainly let them sit down, but if a 50-year-old person passes by me, what do I do?</p>
<p>Lo faccio sedere? Magari lui si arrabbia perché si sente vecchio. E devo dirvi che questa cosa mi è capitata in Italia. Guardate la condensa sui vetri e il cielo nuvoloso.</p>	<p>Do I make him sit down? Maybe he gets angry because he feels old. And I have to tell you that this happened to me in Italy. Look at the condensation on the windows and the cloudy sky.</p>
<p>Da quando sono partito, questo è il paesaggio che vedo fuori dalla finestra. Nient'altro che nebbia. In questo modo non si capisce, uno, che ore sono e due, non si vede niente, quindi le</p>	<p>Since I left, this is the landscape I see outside my window. Nothing but fog. You can't tell, one, what time it is and two, you can't see anything, so the cars are going very slowly.</p>

macchine stanno andando molto piano.	
Non so se si vede, ma siamo in coda, c'è traffico. A questo punto penso che mi metterò a leggere, perché devo ancora aspettare 30 minuti prima di arrivare in città.	I don't know if you can see, but we're queuing, there's traffic. At this point I think I'm going to read, because I still have to wait 30 minutes before arriving in the city.
Piano piano, anche se c'è la nebbia, il paesaggio fuori dal finestrino comincia a cambiare perché ci stiamo avvicinando all'area urbana di Cluj-Napoca. Si moltiplicano le case e soprattutto si fanno più vicine.	Slowly, even though there is fog, the landscape outside the window begins to change because we are approaching the urban area of Cluj-Napoca. The houses are multiplying and, above all, they are getting closer.
La terra costa di più, quindi si ottimizza lo spazio, ma nei paesi tra una casa e l'altra c'è tanto spazio, che di solito è occupato dal giardino, con animali, verdura e piante.	Land costs more, so space is optimised, but in villages there is plenty of space between houses, which is usually occupied by the garden, with animals, vegetables and plants.
Sono appena sceso alla fermata e adesso mi incammino verso il centro, dove ci sono questi palazzoni in stile, direi, un po' brutalista. Da quando la Romania è entrata in Schengen, ci sono spesso le due bandiere, quella rumena e quella europea.	I just got off at the bus stop and now I'm walking towards the centre, where there are these big buildings in the style of, I would say, a bit of a brutalist. Since Romania joined Schengen, there are often the two flags, Romanian and European.
I rumeni sono molto orgogliosi di essere entrati a far parte dell'Unione Europea. Non tutti però, visto che da poco ci sono state le elezioni presidenziali e il candidato vincente non ama l'Unione Europea.	Romanians are very proud to have joined the European Union. Not all of them, however, since there were recently presidential elections and the winning candidate does not like the European Union.

<p>Provo un certo fascino per questo tipo di architettura brutale, squadrata e geometrica. Vi ricordate che vi dicevo che in Turchia si vedono molte bandiere? Anche qui, vista la recente festa nazionale, se ne vedono molte.</p>	<p>I feel a certain fascination for this kind of brutal, square, geometric architecture. Remember I told you that in Turkey you see a lot of flags? Here too, given the recent national holiday, you see a lot of them.</p>
<p>Io mi sono trasformato: ho alzato il collo della felpa e mi sono messo la cuffia, perché fa molto freddo, nonostante non ci sia più la nebbia. Vedo una traccia un po' sovietica: questi balconi chiusi con le finestre.</p>	<p>I turned: I raised the collar of my sweatshirt and put on my cap, because it is very cold, even though there is no fog anymore. I see a slightly Soviet trace: these balconies with their windows closed.</p>
<p>Fuori dalle case i balconi sono separati dall'interno. Le persone magari tengono lì la bici, qualche mobile o scatoloni. In estate, ci bevono il caffè o fumano una sigaretta.</p>	<p>Outside the houses the balconies are separated from the inside. People maybe keep their bikes, some furniture or boxes there. In summer, they drink coffee or smoke a cigarette there.</p>
<p>Questa caratteristica mi ricorda i posti con influenza sovietica, anche se potrebbe essere solo tipica dei paesi freddi. Guardate quella torre della banca e la chiesa con il campanile accanto.</p>	<p>This feature reminds me of Soviet-influenced places, although it might just be typical of cold countries. Look at that bank tower and the church with the steeple next to it.</p>
<p>Prima di viaggiare pensavo che "stop" fosse un segnale universale. Invece in Kazakistan si dice "тоқта" e in Turchia "dur". In Québec, invece, il cartello si chiama "arrêt".</p>	<p>Before I travelled I thought 'stop' was a universal signal. Instead in Kazakhstan it is 'тоқта' and in Turkey 'dur'. In Québec, on the other hand, the sign is called 'arrêt'.</p>
<p>Viaggiare ci fa capire che il mondo non è un unico paese. È forse questa la cosa più arricchente del viaggiare. Ora entro in una chiesa il cui cancello è aperto, anche se l'edificio è poco invitante.</p>	<p>Travelling makes us realise that the world is not a single country. This is perhaps the most enriching thing about travelling. I now enter a church whose gate is open, although the building is uninviting.</p>

<p>Il mio piano per oggi è esplorare un po' la città e magari mangiare qualcosa di buono. Spesso non pianifico molto, a volte leggo qualche informazione su Wikipedia o su siti di turismo.</p>	<p>My plan for today is to explore the city a little and maybe eat something good. Often I don't plan much, sometimes I read some information on Wikipedia or tourist sites.</p>
<p>Andare in una città solo nei luoghi consigliati impoverisce l'esperienza. Seguendo le guide, ci si perde dettagli unici, come un vicolo, un portavasi o un edificio interessante.</p>	<p>Going to a city only to the recommended places impoverishes the experience. Following the guidebooks, one misses unique details, such as an alley, a pot holder or an interesting building.</p>
<p>Pensavo a cosa potessero fare un tempo in un edificio abbandonato che ho visto. Per chi come me apprezza l'architettura brutalista, è bello scoprire scorci inaspettati, come con la luce del mattino.</p>	<p>I thought about what they might once have done in an abandoned building I saw. For people like me who appreciate Brutalist architecture, it is nice to discover unexpected glimpses, like in the morning light.</p>
<p>Il mio consiglio è di perdervi un po' in una città. Informarsi è utile, ma non dimenticate di scoprire luoghi non famosi. Le cose belle sono lì da vedere, ma quelle uniche potresti perderle per sempre.</p>	<p>My advice is to get a little lost in a city. Getting information is useful, but don't forget to discover non-famous places. The beautiful things are there to be seen, but the unique ones you might miss forever.</p>
<p>Camminando, ho visto una chiesa con due torri. Mi sono informato: è una chiesa riformata costruita nel 1800 su resti di un'antica chiesa in legno e pietra, diventata inabitabile.</p>	<p>While walking, I saw a church with two towers. I enquired: it is a reformed church built in 1800 on the remains of an old wood and stone church, which had become uninhabitable.</p>
<p>Là si vede il campanile della Cattedrale di San Michele. È imponente e stanno facendo lavori di ristrutturazione. Pensavo fosse un'altra cattedrale, ma mi ero sbagliato.</p>	<p>There you can see the bell tower of St Michael's Cathedral. It is imposing and they are doing renovations. I thought it was another cathedral, but I was wrong.</p>

<p>Quello nel mezzo sembra Vlad l'Impallatore, il duca di Valacchia che ispirò la leggenda di Dracula. Ho trovato un gatto rifugiato sotto i gradini della chiesa.</p>	<p>The one in the middle looks like Vlad the Impaler, the Duke of Wallachia who inspired the legend of Dracula. I found a cat hiding under the steps of the church.</p>
<p>La Cattedrale Metropolitana, in stile neo-bizantino, è stata costruita nel 1920. Quella di San Michele, invece, è del 1400 ed è stata cattolica, protestante, e di nuovo cattolica.</p>	<p>The Metropolitan Cathedral, in neo-Byzantine style, was built in 1920. St Michael's, on the other hand, dates from the 1400s and has been Catholic, Protestant, and Catholic again.</p>
<p>La piazza accanto ospita i mercatini di Natale. Una volta gli orologi pubblici, come quello della chiesa, erano fondamentali per tutta la città.</p>	<p>The square next to it hosts Christmas markets. Public clocks, like the one in the church, were once central to the entire city.</p>
<p>Il rumeno è una lingua latina con influenze francesi, slave e ungheresi. Per esempio, "nu parcați" significa "non parcheggiate". Il verbo "a găndi" invece, non ha radici latine né slave.</p>	<p>Romanian is a Latin language with French, Slavic and Hungarian influences. For example, 'nu parcați' means 'do not park'. The verb 'a găndi', on the other hand, has neither Latin nor Slavic roots.</p>
<p>La Cattedrale di San Michele è stata luogo di incoronazione di due o tre principi di Transilvania. Nella piazza ci sono scritte, forse in ungherese, ma non sono sicuro.</p>	<p>St. Michael's Cathedral was the coronation place of two or three princes of Transylvania. There are inscriptions in the square, perhaps in Hungarian, but I am not sure.</p>
<p>Sto parlando sottovoce per non disturbare, anche se non c'è nessuno. Concludo questa parte del video perché devo assolutamente andare a mangiare. Forse nel pomeriggio farò un'altra passeggiata.</p>	<p>I am speaking in a whisper so as not to disturb, even though no one is there. I end this part of the video because I absolutely must go and eat. Maybe I will take another walk in the afternoon.</p>

